



Littératies Multiples
Multiple Literacies

Littératies multiples

Automne 2006

Volume 1, Numéro 1



Survол du présent numéro:

- À propos de notre unité de recherche
- Nos activités en 2005-2006
- Nos recherches en 2005-2006
- Publications des membres de l'unité de recherche
- Communications des membres de l'unité de recherche



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Notre premier bulletin

Un message d'introduction

C'est avec grand plaisir que l'unité de recherche éducationnelle en littératies multiples publie son premier bulletin. L'unité publiera deux bulletins par année, à l'automne et au printemps. L'unité de recherche reçoit de l'aide financière de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa.

Ce bulletin présente les objectifs de l'unité et ses membres, ainsi que les activités de l'unité de 2005-2006 et celles à venir pour 2006-2007. Les activités sont offertes à toutes les personnes d'établissements scolaires et postsecondaires, de même que d'organismes gouvernementaux et communautaires. Le bulletin donne aussi une liste des projets de recherche en rapport avec les littératies multiples. Nous espérons que la lecture de ce bulletin entraînera une réflexion sur les littératies multiples.

Diana Masny Ph.D.

Responsable de l'unité de recherche en littératies multiples

À propos de notre unité de recherche

Notre unité de recherche a comme objectif d'étudier les littératies et les enjeux sociaux et culturels en milieu minoritaire francophone tant bilingue que multiculturel par l'entremise de projets multidisciplinaires.

De nombreuses perspectives sociétales signalent des pistes pour que chacune et chacun se construisent une façon d'être dans le monde. L'une de ces perspectives, celle des littératies, présente une solution de rechange qui permet de voir et de lire le monde dans un milieu francophone minoritaire situé dans une société nationale/canadienne et internationale.

Toute personne qui a une appartenance à la communauté de langue française en milieu minoritaire doit profiter d'une éducation en langue française de qualité.

Afin d'atteindre cet objectif, il est essentiel de mettre en place les conditions critiques de l'apprentissage de qualité tant pour les adultes que pour les

enfants. Ces conditions se réalisent par l'entremise des littératies multiples, soit la littératie personnelle, la littératie communautaire, la littératie scolaire et la littératie critique.

(Masny, D., 2002. Les littératies : un tournant dans la pensée et une façon d'être. <http://www.acelf.ca/liens/crde/articles/14-masny.html>)

Ces littératies facilitent :

- La compétence à lire, à comprendre et à s'exprimer dans toutes les matières à l'étude y compris la technologie et les multimédias (littératie scolaire);
- La valorisation des littératies qui débordent le cadre scolaire (littératie communautaire);
- Les moyens de réflexion qui entraînent la transformation de l'individu et éventuellement des gestes posés en réponse aux iniquités culturelles et sociales (littératie personnelle et littératie critique).

Les chercheuses associées à l'unité de recherche



Diana Masny : elle est professeure titulaire à la Faculté d'éducation de l'université d'Ottawa. Elle enseigne dans le domaine des langues et des littératies. Ses intérêts en recherche portent sur le développement des langues et des littératies surtout en milieu minoritaire.

Anne-Marie Dionne : elle est professeure adjointe en didactique des langues à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. Ses intérêts de recherche portent sur les facteurs qui influencent le développement de la littératie chez les élèves.



Claire Maltais : Elle est professeure agrégée de l'Université d'Ottawa. Ses intérêts de recherche portent sur l'éducation à la petite enfance (programme de qualité, littératie, concept de soi), sur l'enfance en difficulté et sur les stratégies de lecture et d'écriture.

Nancy Vézina : Elle est professeure en didactique des mathématiques. Ses intérêts de recherche touchent à différents aspects découlant de la didactique des mathématiques à l'élémentaire.

Pour nous rejoindre :

Unité de recherche en littératies multiples
Faculté d'éducation Pavillon Lamoureux

145, rue Jean-Jacques-Lussier

Local 376 B

Ottawa Ontario K1N 6N5

Téléphone : (613) 562-5800

Télécopieur : (613) 562-5146

Courriel : lm@uottawa.ca

Site Internet : www.litteratiesmultiples.ca

Diana Masny
Poste : 4066

Courriel : dmasny@uottawa.ca

Anne-Marie Dionne
Poste : 4105

Courriel : adionne@uottawa.ca

Claire Maltais
Poste : 4067

Courriel : cmaltais@uottawa.ca

Nancy Vézina
Poste : 4082

Courriel : nancyv@uottawa.ca

Nos activités en 2005 - 2006

L'heure du thé

L'heure du thé est une activité spéciale de l'unité de recherche en littératies multiples. Elle permet aux membres de l'unité et aux invités d'échanger sur les thématiques se rapportant aux littératies multiples. Trois thés ont été organisés durant l'année 2005-2006 :

- Notre premier thé de l'année s'est déroulé le 17 octobre 2005. Notre invitée était Mme Margo Fauchon, directrice du développement de la Fédération canadienne d'alphabétisation en français. Sa présentation a porté sur *Les littératies multiples dans un contexte d'alphabétisation familiale en milieu minoritaire francophone*.
- Lors de notre thé du 25 janvier 2006, Mme France Nicolas a abordé le thème des *parents au cœur de la littératie*. Elle est Animatrice pédagogique au Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est.
- Le 27 avril 2006, les participants ont pu suivre la présentation de Mme Danielle Higgins, Doctorante à la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, sur *La littératie et les garçons*

Colloque ACFAS

Une vingtaine de personnes ont pris part aux activités de l'unité de recherche en littératies multiples qui se sont déroulées le 16 mai 2006 à l'université McGill sous le thème *les littératies multiples : lire, se lire et lire le monde*, lors du 74^e congrès de l'ACFAS.

Description : Ce colloque, organisé par l'unité de recherche éducationnelle en littératies multiples de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, entend rassembler des personnes qui œuvrent dans le domaine des littératies multiples au Canada. Plus précisément, ce colloque, consacré à la recherche fondamentale et appliquée sur les littératies multiples, vise à faire état de la mise en œuvre des littératies multiples par divers organismes et à faire avancer les projets sur les littératies multiples qui contribueront au développement des communautés. La publication des présentations servira à la diffusion du savoir au niveau national et international.

Présentation des membres de l'unité de recherche :

- **Claire Maltais**, Université d'Ottawa : *Relation entre la littératie familiale en milieu francophone minoritaire et l'impact d'un programme scolaire 4 ans à temps plein sur le développement du langage et de la lecture des enfants*
- **Nancy Vézina**, Université d'Ottawa : *Numératie : voir le monde à travers une perspective mathématique*
- **Diana Masny**, Université d'Ottawa/ **Danielle Higgins**, Université d'Ottawa : *L'apprentissage de l'écrit chez les enfants bilingues en milieu francophone minoritaire : une étude de cas*
- **Anne-Marie Dionne**, Université d'Ottawa : *La littératie familiale dans les familles immigrantes*

Nos projets de recherches

- 2005-2006

Diana Masny (chercheure principale)

Titre du projet : L'apprentissage de l'écrit chez les enfants bilingues en milieu francophone minoritaire. (2005)

Subvention : ce projet de recherche est subventionné par CRSH et le Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles.

Résumé : Ce projet vise à dégager ce que le personnel scolaire, les éducateurs, les éducatrices et les parents doivent savoir afin de soutenir le développement des littératies multiples à l'école et au foyer.



- 2006-2007

Claire Maltais (chercheure principale)

Titre du projet : Atelier sur les littératies multiples (2006)

Subvention : Ce projet de recherche est subventionné par CRSH.

Résumé : L'atelier s'est déroulé du 28 au 29 août 2006 à l'Université d'Ottawa. Il a réuni des chercheurs et des étudiants internationaux et nationaux. Il donnera lieu à la publication des actes d'atelier et à une diffusion de nature scientifique et professionnelle qui sera partagée avec d'autres chercheurs en littératies multiples, des groupes du milieu de l'éducation et des organismes communautaires.

- 2006-2007

Claire Maltais (chercheure principale)

Titre du projet : Réseau stratégique en littératies multiples (2006)

Subvention : ce projet de recherche est subventionné par CRSH (subvention de développement)

Cochercheurs et mandataires: Sylvie Blain (Université de Moncton), Anne-Marie Dionne (Université d'Ottawa), Ginette Dionne (Université Laval), Margaret Early (The University of British Columbia), Frédérick Guay (Université Laval), Diana Masny (Université d'Ottawa), Helen McDonald-Carlson (The University of British Columbia), Joseph Yvon Thériault (Université d'Ottawa), Nancy Vézina (Université d'Ottawa)

Résumé : Le réseau stratégique en littératies multiples a pour but de regrouper les partenaires canadiens qui oeuvrent dans les divers domaines des littératies. La mise en place de ce réseau fera en sorte que le Canada devienne un pôle de la recherche en littératies multiples, assure un leadership dans ce domaine et prenne des décisions politiques susceptibles d'avoir des répercussions dans le domaine de l'éducation

- 2006-2007

Diana Masny (chercheure principale)

Titre du projet : Les littératies multiples et la croissance des communautés francophones en milieu minoritaire : bilan et perspectives. (2006)

Subvention : ce projet de recherche est subventionné par CRSH et le programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles.

Résumé : Ce projet aura pour but de créer 2 ateliers qui visent l'épanouissement de la communauté et à bâtir au sein de celle-ci un réseau sur l'acquisition des littératies multiples en milieu minoritaire canadien. Les ateliers permettront de faire état de la recherche sur les littératies multiples, de la mise en œuvre de celles-ci dans la communauté francophone canadienne et de déterminer des pistes futures pour la recherche et la réalisation des littératies multiples qui favorisent la croissance des communautés francophones en situation minoritaire.

Publication des membres de l'unité de recherche

- **Diana Masny**

Masny, D. (2005) Multiple literacies: An alternative OR beyond Friere.

In J.Anderson, T.Rogers, M.Kendrick and S.Smythe (Eds), *Portraits of literacy across families, communities, and schools: Intersections and tensions* (p.171-184). Mahwah,N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.

Dufresne, T & **Masny, D.** (2005). Different and differing views on conceptualizing writing system research and education. In V.Cook & B.Bassetti (Eds.), *Second Language Writing System* (p.375-397). Clevedon, United Kingdom. Multilingual Matters Ltd.

Masny, D. (2006). Learning and Creative processes: a Poststructural Perspective on Language and Multiple Literacies. *International Journal on Learning*, vol.12, 5,149-156



- **Claire Maltais**

Moreau, A., **Maltais, C.**, et Herry, Y. (2005). *L'éducation inclusive au préscolaire. Accueillir l'enfant ayant des besoins particuliers*. Anjou, Québec : Les Éditions CEC inc., 215p. (ISBN 2-7617-2347-3)

Maltais, C. et Herry, Y. (sous presse). Les effets d'un programme de maternelle quatre ans à temps plein sur le développement des enfants. *Revue canadienne d'éducation*.

Maltais, C. et Herry, Y. (sous presse). Le développement des jeunes enfants en contexte français minoritaire en Ontario : les effets d'un programme de maternelle 4 ans temps plein. *Presses de l'Université d'Ottawa*.

Maltais, C. et Herry, Y. (2005). Un programme de maternelle quatre ans mi-temps: la perception des parents et des intervenants scolaires. *Revue internationale de l'enfance préscolaire*, 1, 19-26.

Maltais, C., Herry, Y., Bessette, J. (2005). Le développement du concept de soi. Dans Line Massé, Nadia Desbiens et Catherine Lanaris (dirs), *Les troubles du comportement à l'école: prévention, évaluation et intervention*, p. 253-259. Montréal: Gaëtan Morin Éditeur. (ISBN 2- 89105-915-8)

Publication des membres de l'unité de recherche (suite)

- **Anne-Marie Dionne**

Dionne, A.-M., Saint-Laurent, L. et Giasson, J. (2005). Analyse des interactions entre le parent faiblement scolarisé et son enfant lors de la lecture. *Revue de Psychoéducation*, 34 (2), p. 1-16.

Dionne, A.-M., Saint-Laurent, L. et Giasson, J. (2004). Caractéristiques et perception de la littératie chez les parents ayant de faibles compétences en lecture et en écriture, *Revue de l'Université de Moncton*. 35 (2), p.131-154.

- **Nancy Vézina**

Vézina, N. et Freiman, V. (accepté). Challenging Virtual Mathematical Environment : The Case of the CAMI Project. In E.J. Barbeau et P.J. Taylor (dir.), *ICMI Study Volume 16 : Challenging Mathematics in and Beyond the Classroom*.

IsaBelle, C. **Vézina, N.** et Fournier, H. (sous presse). Un environnement 3D qui favorise le sentiment d'appartenance lors de la formation à distance. *Revue Canadienne de l'Apprentissage et de la Technologie*.

Freiman, V., **Vézina, N.** et Gandaho, I. (2005). New Brunswick pre-service teachers communicate with schoolchildren about mathematical problems: CAMI project. *Zentralblatt für Didaktik der Mathematik / International Review of Mathematical Education*, 37(3), 178-189.

Freiman, V., Langlais, M et **Vézina, N.** (2005). Le Chantier d'Apprentissages Mathématiques Interactifs (CAMI) accompagne la réforme au Nouveau-Brunswick. *Math VIP : Mathématique virtuelle à l'intention duprimaire*. Document téléaccessible à l'URL : <http://spip.cslaval.gc.ca/mathvip/>

Pour tout savoir sur notre unité de recherche, visitez notre site Internet au www.litteratiesmultiples.ca

Communication des membres de l'unité de recherche

- **Diana Masny**

Dufresne, T & **Masny, D.** (2006, March). On developing an understanding of educational practices: Exploring the possible roles of practitioner research. International Conference on Teacher Development: The Key to Education in the 21st Century. Vancouver : Simon Fraser University

Masny, D. & Higgins, D. (2006, mai). L'apprentissage de l'écrit en milieu minoritaire : la perspectives des littératies multiples. Colloque sur les littératies multiples. Congrès de l'ACFAS, Montréal.

Masny, D. & Dufresne, T. (2006, mai). Perceptions des enfants au sujet des systèmes linguistiques concurrents en milieux minoritaires. Colloque sur la recherche dans le domaine des langues officielles, de la dualité linguistique et sur les communautés de langues officielles en situation minoritaire. Congrès ACFAS.

Masny, D. (2005, avril). L'impact de la littératie familiale sur les littératies multiples : une étude de cas. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française. Ottawa, Université d'Ottawa.

Dionne, A.M. & **Masny, D.** (2005, avril). Les principaux enjeux de la littératie : un survol. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française. Ottawa, Université d'Ottawa.

Masny, D. (2005, avril). Learning literacies in a second language: tensions and resistance. Annual conference of the International Society for Language Studies. Montreal.

Waterhouse, M et **Masny, D.** (2005, avril). Taboo Language Literacies, Identities, and Power: Insights from ESL Users. Montréal, American Educational Research Association (AERA).

- **Nancy Vézina**

Vézina, N. (2006, mai). Numératie : voir le monde à travers une perspective mathématique. Littératies multiples : lire, se lire et lire le monde. Colloque lors du 74^e Congrès de l'Acfas. Montréal, Québec, le 16 mai 2006.

Vézina, N. et Suurtamm, C. (2006, janvier). Using Collaboration to Transform the Teaching of Mathematics : A Case Study with Elementary School Teachers. 2006 Hawaii International Conference on Education. Honolulu, Hawaii, le 6 janvier 2006.

Vézina, N. et Freiman, V. (2006, janvier). Using Technology to Build ProblemSolving Skills and Mathematical Communication : The CAMI Project. 2006 Hawaii International Conference on Education. Honolulu, Hawaii, le 6 janvier 2006.

Gaudreault, J. et **Vézina, N.** (2005, novembre). Le projet provincial de l'Ontario :les mathématiques. un peu, beaucoup, à la folie! Forum du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) et du Secrétariat de la littératie et la numératie du Ministère de l'éducation de l'Ontario - Aider nos enfants à réaliser leur potentiel : la littératie et la numératie comme piliers. Toronto, Ontario, le 25 novembre 2006.

Vézina, N. et Suurtamm, C. (2005, avril). Améliorer l'enseignement des mathématiques au primaire. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM). Ottawa, Ontario, le 22 avril 2005.

Vézina, N. (2005, avril). Le développement de la numératie chez les jeunes enfants : une responsabilité à partager. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM). Ottawa, Ontario, le 21 avril 2005.

Graves, B., Suurtamm, C. et **Vézina, N.** (2006, février). Recherche en éducation mathématique. Communication dans le cadre du Séminaire de didactique des mathématiques - UQAM. Le 27 février 2006, Montréal, Québec.

Vézina, N. (2005, octobre). Conférence d'ouverture -Enseigner les mathématiques : une réalité à plusieurs variables! Journée de formation pour l'Association des enseignants acadiens de la Nouvelle-Écosse. Le 28 octobre 2005, Halifax, Nouvelle-Écosse.

Vézina, N. (2005, mai). La numératie de la maternelle à la 6^e année.Communication lors du lancement du rapport Éducation pour tous : Rapport de la Table ronde des experts pour l'enseignement en matière de littératie et de numératie pour les élèves ayant des besoins particuliers de la maternelle à la 6e année. Le 18 mai 2005, Toronto, Ontario.

Communication des membres de l'unité de recherche (Suite)



Pour en savoir plus sur nos activités et projets de recherches à venir, veuillez consulter notre site Internet au www.litteratiesmultiples.ca



Des questions ? Des commentaires ?
Écrivez-nous à lm1@uottawa.ca

- **Claire Maltais**

Maltais, C. (2005, septembre). La mise en oeuvre d'un programme de formation à l'enseignement à temps partiel en Ontario. 22ième congrès de l'Association Internationale de Pédagogie Universitaire (AIPU), Genève, Suisse.

Maltais, C. (2005, avril). Le développement des jeunes enfants en contexte français minoritaire en Ontario : les effets d'un programme de maternelle 4 ans temps plein. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM)

Maltais, C. (2005, avril). Effet d'un programme quatre ans à temps plein sur la conscience de l'écrit à la fin de la maternelle et sur la qualité de la lecture en 2^e année. Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française (CIREM)

- **Anne-Marie Dionne**

Dionne, A.-M. (2005, mai). La réussite scolaire des enfants dont les parents sont faiblement scolarisés. Présentation dans le cadre du congrès de la Société Canadienne de l'Étude de l'Éducation [SCÉÉ]. London, Ontario.

Dionne, A.-M. & Masny, D. (2005, avril). Les principaux enjeux de la littératie: survol de la recherche. Présentation dans le cadre du Symposium sur la recherche en éducation de langue française de l'Ontario. Faculté d'éducation, Université d'Ottawa.

Dionne, A.-M. (2005, avril). L'attitude envers la lecture chez les futurs enseignants des écoles francophones de l'Ontario. Présentation dans le cadre de la Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de langue française [CIRÉM]. Faculté d'éducation, Université d'Ottawa.

Unité de recherche en littératies multiples
Faculté d'éducation Pavillon Lamoureux
145, rue Jean-Jacques-Lussier
Local 376 B
Ottawa Ontario K1N 6N5
Tél: (613) 562 5800 poste: 4523
Courriel: lm1@uottawa.ca
Site Internet: www.litteratiesmultiples.ca